

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ПО ОБУЧЕНИЮ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ РЕЧИ В ШКОЛЕ И ПОДГОТОВКА К НЕЙ СТУДЕНТОВ БАКАЛАВРИАТА



Аннотация

В статье рассматривается вопрос о подготовке студентов бакалавриата к работе над лексической стороной иноязычной речи в школе. Такая деятельность является составной частью их профессиональной методической подготовки. Особое внимание обращается на развитие у будущих учителей гностических и проектировочных умений. Предметом пристального внимания в подготовке молодых учителей является развитие способности планировать и проводить уроки по работе над разными видами лексических единиц, умений разрабатывать обучающие комплексы лексически направленных упражнений и оценивать качество владения школьниками лексическим аспектом изучаемого языка.



Abstract

TEACHING THE LEXICAL SIDE OF SPEECH AT SCHOOL LEVEL AND TRAINING UNDERGRADUATE STUDENTS FOR IT

The article discusses the issue of preparing undergraduate students to work on the lexical side of foreign language speech at school. Such activity is an integral part of their professional methodological training. Special attention is paid to the development of gnostic and design skills in future teachers. The need to foster in the young teachers the ability to plan and conduct lessons with different types of lexical units is underlined, as well as the development of their skills to work out various training complexes of lexically-oriented exercises and their ability to assess the level of proficiency in the target language lexical aspect studied by schoolchildren.



Ключевые слова

лексика, лексическая сторона, методическая подготовка бакалавра, гностические умения, проектировочные умения по планированию уроков по лексике, анализ лексических уроков в школе



Keywords

vocabulary, lexical side, bachelor's methodological training, gnostic skills, design skills for planning vocabulary lessons, analysis of lexical lessons at school

Реализация коммуникативной компетенции, решение широкого круга речемыслительных задач при изучении иностранного языка осуществляется в первую очередь с помощью лексических средств. Будущий учитель должен владеть лексическим материалом из учебно-методических комплексов для школы продуктивно и рецептивно. Он должен уметь: 1) доступным образом

объяснять значения лексических единиц; 2) правильно и рационально организовать их качественное усвоение; 3) обеспечивать владение таким материалом на уровне прочных лексических навыков. От начинающего учителя требуется и качественное владение школьно-обиходной лексикой (умение давать речевые установки на языке). За счет такой лексики на уроке создается иноязычная среда.

Деятельность по обучению школьников иноязычной лексике требует от учителя особой подготовки уже в стенах учебного педагогического заведения. В данной статье демонстрируется важность и значимость подобной работы. Школьный учитель должен быть готов организовывать учебный процесс по обучению лексике. Лексическая сторона, вместе с другими сторонами (фонетической, грамматической, орфографической), составляет «операциональную основу иноязычного общения» [1, с. 142].

На занятиях по методике у будущих педагогов целенаправленно формируются умения, связанные с планированием и проведением уроков по выработке лексических навыков и умений на языке. Они связаны: 1) с проведением методического анализа лексики, подлежащей усвоению и на базе которой формируются лексические навыки; 2) с выявлением возможностей употребления слов в типичных речевых ситуациях, где единицы функционируют естественным образом; 3) с подбором наглядности, необходимой для введения новых слов, для осуществления их тренировки и применения, для контроля речевых навыков и умений; 4) с отбором тематических и графических средств для организации лексики с целью ее хранения в памяти и актуализации материала по его использованию в видах речевой деятельности.

Методический анализ лексики связан прежде всего с выявлением разного рода лексических трудностей [9]. Они могут иметь отношение к внешнему облику слова (форме), а также к внутренней структуре (семантике). Трудности в форме слова могут возникать в связи с его произношением, написанием, структурой (простое, сложное, производное). Большое количество сложностей обнаруживаются во внутренней структуре слова, то есть в его семантике [8]. Трудности в значении слова важны с методической точки зрения. Значение может быть основным и дополнительным, основным и переносным. Значения некоторых слов имеют обыкновение устаревать. У иноязычного слова появляются и новые значения, более актуальные, отражающие новые социальные процессы, происходящие в стране изучаемого языка и в его культуре.

Иноязычное слово выражает и определенное понятие. Понятия слов в родном и иностранном языках могут не совпадать. Данный факт представляет определенные трудности. Он может вызывать лексическую интерференцию, что ведет к трудностям в общении.

В структуре слова изучаемого языка находятся семы, отражающие элементы культуры народа. Здесь мы имеем дело с фоновой лексикой. Иноязычное слово может иметь в своей структуре и эмоционально окрашенную сему. В этом случае речь идет о коннотативной лексике, которая тоже национально окрашена. Дети должны знать и об этом.

Слово любого языка имеет одновременно несколько значений. Важно определить, в каком значении слово, вводимое учителем, употреблено в представленном контексте. Учитель должен, кроме того, научить обучающихся правильно определять значение слова в конкретном случае. Речь здесь идет

о смысле лексической единицы. Смысл слова определяется контекстом. Работа с многозначным словом особенно актуальна на старшем этапе обучения. Задачей педагога является и то, чтобы научить школьников передавать с помощью лексики определенные смыслы, транслировать их речевым партнерам. Как видим, иноязычная лексика «характеризуется большей логико-семантической осознанностью» [13, с. 120].

Методический анализ слова должен делать как опытный учитель языка, так и студент, выпускник бакалавриата. Умение проводить анализ связан с наличием у преподавателя гностической способности, которая обеспечивает реализацию гностической функции в его обучающей деятельности. Сама функция предполагает: студент должен владеть прочно сформированным набором гностических умений [9; 10].

Гностический анализ каждого нового слова связан с умением осуществлять контрастивный (сопоставительный) анализ. Такой анализ определяет влияние межъязыковой и внутриязыковой интерференции на процесс порождения высказывания, на выбор приемов и средств их предотвращения в речевой деятельности.

Гностический анализ помогает учителю не только проанализировать значение слова, но и определить в его структуре семы с культурным компонентом. Это делается для выявления общего и различного в культурах, для достижения единого поля значений в формировании межкультурной компетенции.

Гностический анализ лексики предполагает установление разнообразных связей у иноязычного слова во взаимодействии с другими лексическими единицами языка. Можно говорить о тематических, парадигматических и синтагматических, словообразовательных связях слова. Важно показать школьникам широкие сочетательные способности. Такие особенности слова обеспечивают процесс их комбинирования в речи, их целостное восприятие в звуковых (аудирование) и зрительных (чтение) текстах.

Иноязычное слово имеет способность образовывать свободные, полусвободные связи, входить компонентом в устойчивые словосочетания, в неразложимые словосочетания (идиомы). Преподаватель разными способами доводит такую лингвистическую информацию до сознания обучающихся. Будущие учителя языка должны это хорошо знать, правильно объяснять школьникам все особенности слов изучаемого языка. Осуществление таких методических действий требует от молодого учителя специальных методических навыков и умений. Овладение ими требует, правда, определенного времени.

Для решения поставленных задач необходимо научить студентов правильно выбирать пути и способы предъявления нового лексического материала. Это связано уже с реализацией другой функции учителя – проектировочной [10; 13]. Учителю важно отбирать и дозировать учебный материал (языковой, речевой, культурно значимый) для ознакомления с ним. Важно знать и владеть приемами семантизации, тренировки и применения лексических единиц в видах речевой деятельности. Учителю важно логически выстроить учебные действия школьников. Работа над каждым словом языка должна осуществляться дифференцированно, с использованием разных приемов раскрытия их значения, разных упражнений. Считается полезным использовать одновременно несколько приемов объяснения значений иноязычного слова.

Дифференцированная работа над лексикой проявляется и в использовании средств наглядности для организации лексики, для ее хранения в памяти, для ее использования как опоры в построении речевых высказываний.

Важно научить молодого учителя правильно и рационально подбирать упражнения для формирования лексических навыков и умений [1; 3; 14; 15]. Учитель знакомится с назначением всех типов упражнений: языковых, условно-речевых и речевых. Он должен учиться: 1) определять пропорцию таких упражнений на уроке; 2) устанавливать достаточность упражнений для формирования лексических навыков и умений; 3) определять их последовательность на уроке в логике природы становления речевых навыков и умений; 4) исключать одни упражнения из учебника и заменять их другими, более результативными; 5) определять, какие упражнения можно использовать в функции контролирующих; 6) подключать разные виды анализаторов (слуховые, речедвигательные, зрительные) для создания лексических стереотипов; 7) комбинировать слова между собой; 8) использовать зрительные и графические опоры в тренировке слов.

Предварительная методическая работа по теме, итоги гностического анализа лексики, проектирование (составление планов) уроков позволяют молодому преподавателю усложнять или упрощать способы объяснения лексического материала, выбрать адекватные приемы и способы ознакомления, упражнения, определять форму их выполнения, использовать технические или мультимедийные средства для их выполнения.

Планирование лексически направленных уроков в школе требует особого внимания студентов к следующим пунктам:

1. Предварительно ознакомиться с содержанием рекомендаций авторов по планированию предстоящего урока и по работе над лексикой на нем.
2. Учитывать требования, предъявляемые к современному уроку иностранного языка; руководствоваться ими в планировании урока, связанного с обучением лексикой.
3. Предварительно проконсультироваться у учителя школы, где студент проходит свою педагогическую практику.
4. Осуществить дидактико-методический анализ лексического материала, подлежащего усвоению на уроке; выявить трудности, возникающие при усвоении лексики; предварительно определить приемы, обеспечивающие снятие трудностей.
5. Определить путь (технология), который (-ая) будет использоваться при объяснении нового лексического материала на предстоящем уроке.
6. Спроектировать учебно-речевые ситуации для раскрытия значений новых слов и их употребления; отобрать типичные речевые образцы для таких ситуаций.
7. Выбирать адекватные приемы и способы объяснения значений новых лексических единиц. Обеспечить зрительную и графическую наглядность для раскрытия их значений.
8. Спроектировать комплекс лексических упражнений для организации тренировки, применения новых лексических единиц.
9. Продумать коммуникативные установки, которые начинающий учитель будет давать на уроке в ходе работы над новой лексикой.
10. Прогнозировать обучающие действия учителя при возникновении несоответствия между целями, задачами и условиями обучения лексике и формирования на ее основе лексических навыков и умений.
11. Разработать комплекс упражнений с целью определения уровня и качества сформированности лексических навыков.

12. Определить результативность работы по усвоению новых слов на уроке; определить целесообразность домашних заданий для работы над лексикой.
13. Продолжить работу по совершенствованию лексических навыков на последующих уроках в рамках лексической темы учебника или в рамках нескольких тем.

Работа над лексикой не заканчивается прохождением темы. На занятиях по методике, в ходе педагогических практик студентам предлагается: а) разработать аналогичные уроки по работе над лексикой для ее продуктивного употребления; б) определить содержание этапа урока, связанного со снятием лексических трудностей в текстах для чтения и аудирования; в) разработать и провести уроки, связанные с усвоением лингвострановедческой лексики; г) разработать уроки, связанные с расширением словарного запаса на основе аффиксации, словообразования и конверсии; д) разработать и провести уроки по контролю лексических навыков в рамках темы.

Каждый студент-практикант учится грамотно планировать такие виды уроков, проводить и оценивать их результат. В таком контексте важно значение дидактико-методического анализа уроков. Анализ проводится сначала в условиях «симуляции» учебного процесса. Подобный вид анализа урока, тем не менее, готовит будущих учителей к реальной педагогической и методической деятельности в школе.

Работа студентов по анализу уроков иностранного языка в целом и лексических уроков в частности проводится под руководством школьного учителя или преподавателя по методике из учебного заведения, где обучаются студенты-практиканты.

Обучающая деятельность начинающего учителя языка анализируется по определенному плану, который позволяет четко выделить объекты анализа; соединить теорию методической науки с реальной учебной действительностью; скорректировать деятельность будущего учителя по работе над лексикой с требованиями методической науки, методических разработок авторов учебника. Для анализа таких уроков отсылаем студентов к статьям из журнала «Иностранные языки в школе» [7; 12].

Для достижения поставленной цели в области овладения лексикой предлагается специальный план. Он заимствован из пособия К.И. Саломатова «Первые шаги в профессию учителя иностранного языка» (Л.: Просвещение, 1978). Приведем пункты анализа урока, связанного с работой над лексикой, с формированием лексических навыков и умений:

1. Определить количество вводимых лексических единиц на уроке.
2. Вычленив дидактико-методические трудности в усвоении лексических единиц на разных этапах работы над ними (семантизация, тренировка, применение и контроль).
3. Указать пути и приемы, выбранные для объяснения нового лексического материала; обосновать правильность их выбора.
4. Выбрать упражнения для тренировки лексических единиц на данном уроке; дать им методическую характеристику.
5. Обосновать необходимость использования зрительных и моторных подкреплений в процессе автоматизации лексики.
6. Проследить за тем: а) как сочетается работа над новой лексикой с повторением ранее изученной; б) как проводится работа над сочетаемостью слов и словообразованием; в) как осуществляется взаимосвязь работы над словарем с работой над грамматикой, фонетикой и орфографией.

7. Выявить специфику работы над лексикой в зависимости: а) от ее функциональных особенностей (рецептивный или продуктивный словарный запас); б) от ступени обучения (начальная, неполная и полная средняя школа).
8. Указать приемы работы над словообразовательными моделями и упражнения по развитию языковой догадки.
9. Назвать приемы и способы проверки сформированных лексических навыков. Определить соответствие их качества заявленной цели урока.

«Эксперты» (в роли таковых выступают другие студенты группы) высказывают суждения по увиденному. В ходе анализа привлекается теоретический материал по теме из учебника методики. Учебная деятельность, предваряющая педагогическую практику, готовит студентов на сознательной основе к работе в школе. Студентам предстоит проводить аналогичные анализы уроков, активно участвовать в них, давать им дидактическую, психологическую и методическую оценку.

Первые успехи будущих учителей языка позволяют: а) убедиться в правильности выбора своей профессии; б) воспитать потребность совершенствовать методические навыки и умения; в) целенаправленно овладевать профессиональным педагогическим мастерством; г) овладевать и внедрять обучающие технологии; д) совершенствовать межкультурное общение на основе выученной лексики и грамматики.

Готовя студентов к реальной преподавательской деятельности в школе, стоит обратить внимание на еще один важный аспект в работе над лексикой. Это организация повторения слов на уроках. Повторение слов обеспечивает «мобильность» всего словарного запаса к включению в иноязычную речевую деятельность [1, с. 167]. Повторение лексики организуется в рамках изучаемой темы или после прохождения нескольких тем. Для учителя важно: а) определить количество повторений слов; б) определить количество повторений для разных типов и видов слов; в) в ходе повторения создавать потребность в пройденных словах.

Повторение как методический прием позволяет интенсифицировать процесс усвоения лексики. Это происходит: 1) за счет создания методической логики в организации повторения; 2) за счет актуализации («освежения») разных видов связей, имеющих у слов; 3) за счет создания новых форм хранения лексики; 4) за счет внесения в процесс повторения решения новых речевых задач, элементов сознательности, соревнования и использования игровых приемов.

Методическая компетенция будущего учителя языка позволяет обращать внимание и на умения организации контроля функционирования лексических навыков в речи, на умения проводить разные виды контроля, на использование разных способов и форм контроля.

Особое место отводится контролю лексики продуктивного характера. В начале работы над ней внимание учителя обращается на качество сформированности отдельных операций в структуре лексических навыков. Операции, как элементарные действия, должны выполняться быстро, автоматизировано, гибко, сознательно.

Оценка уровня сформированности и качество функционирования лексических навыков оценивается через владение следующими умениями: 1) умение извлекать лексические единицы (ЛЕ) из памяти, переводить их в оперативную

память для раскрытия содержания высказывания; 2) умение сочетать вызванную ЛЕ с другими в заданном контексте, соблюдая нормы их смысловой совместимости; 3) умение включать ЛЕ в разные речевые образцы, правильно оформляя их; 4) умение включать ЛЕ в минимальные высказывания (сверхфразовые единства, диалогические единства, микродиалоги и микромонологи); 5) умение оценивать правильность употребления ЛЕ в контексте; 6) умение определять смысл ЛЕ в рамках контекста; 7) умение оформлять слова и их сочетания; 8) умение правильно произносить слова в потоке речи [10].

Основными критериями оценки качества функционирования лексических навыков продуктивного характера являются показатели в пп. 1–6. Показатели в пп. 7 и 8 рассматриваются как дополнительные.

Лексические навыки продуктивного характера контролируются с помощью упражнений в говорении, через порождение диалогических и монологических высказываний, через выполнение упражнений в письменной речи. Продуктивные лексические навыки функционируют в данном случае на уровне умений.

Когда операционный аспект лексических навыков достаточно хорошо отработан, автоматизирован, обучающиеся уже не задумываются над выполнением отдельных операций. Они направляют внимание на содержание предстоящего высказывания. Владение лексическими навыками и умениями проявляется: 1) в умениях включать слова по теме в разнообразные речевые образцы; 2) в умениях комбинировать речевые образцы, наполняя их новым лексическим материалом; 3) в умениях усложнять высказывания однородными членами предложений, устоявшимися оборотами речи, причастными и деепричастными оборотами; 4) в умениях использовать оценочную лексику.

Еще раз подчеркнем: языковые средства, в том числе и лексические, остаются на втором плане. Сознание обучающегося по-прежнему продолжает подспудно контролировать правильность употребления языковых и речевых средств (лексических, грамматических, фонетических).

Будущим учителям иностранного языка называются критерии оценки уровня и качества функционирования рецептивных лексических навыков. Они могут быть следующими: 1) умение обнаруживать и выделять существенные признаки ЛЕ (звуковой комплекс, графический комплекс, лексические и морфологические морфемы в составе слова), определять синтаксическую позицию слова в контексте; 2) умение дифференцировать и идентифицировать ЛЕ в контексте (звуковым, зрительным); 3) умение соотносить графический и акустический комплекс слова; определять закрепленные за ним значения в контексте; 4) умение определять смысл слова в контексте абзаца или текста (микротекста); 5) умение объяснять роль ориентиров, использованных для понимания значения и смысла слова в контексте.

Показатели в пп. 1–4 рассматриваются как основные, а показатель в п. 5 – как дополнительный. Для контроля рецептивных лексических навыков используются упражнения: а) на понимание текстов в аудировании и чтении; б) на обеспечение целостного восприятия слов и словосочетаний в контексте; в) на узнавание и понимание на основе признаков, имеющихся у слова. Далее наступает этап выявления смысла слова в контексте, где оно функционирует. Установлена закономерность: шести- и восьмикратное восприятие слова в контексте, его понимание и установление смысла свидетельствует о качественном уровне сформированности лексических навыков рецептивного характера.

Подготовка будущих учителей иностранного языка в стенах педагогических вузов к работе над лексикой требует от них активизации и актуализации теоретических знаний из лексикологии. Знания, термины и понятия лексикологической науки формируют в сознании учителя методический концепт под общим названием «Обучение иноязычной лексике» [2; 4].

Лексикологические знания, знания по методике преподавания иностранного языка, педагогические практики студентов связаны с планированием и проведением не только уроков лексического вида, но и других типов и видов уроков. Это позволяет будущим учителям овладеть в полном объеме методической и другими видами компетенций. Педагогическая и методическая квалификация начинающего учителя будет соответствовать требованиям, предъявляемым ФГОС ВО к его деятельности в школе.

В методической компетенции преподавателя языка в области обучения лексическому аспекту особое место занимает владение технологиями преподавания языка в целом, в том числе и технологиями по усвоению лексики, по формированию лексических навыков, умений и компетенций. Технологии по овладению лексическим материалом обеспечивают запоминание, узнавание, хранение в памяти, быстрое воспроизведение лексики в целях иноязычного и межкультурного общения [14; 15].

В заключение скажем несколько слов о значении эмоционального состояния самого преподавателя на уроке. Эмоциональная компетенция учителя определяет стиль и методы преподавания языка. Учитель, умеющий управлять своими эмоциями, в состоянии управлять и своим стрессовым состоянием, включая устойчивость к стрессу и умение быстро преодолеть такое состояние. Положительное эмоциональное состояние учителя на уроке позволяет ему мотивировать обучающихся к речевой деятельности, вызывая из памяти все новые и новые лексические единицы. Преподаватель подспудно создает хорошее настроение у детей, стимулирует их к речевой деятельности на языке, к речевому и межкультурному общению, обеспечивая высокие результаты по овладению изучаемым языком, в том числе и его лексическим аспектом [5; 6].



Литература

1. Бим И. Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1988. – 256 с.
2. Краткий словарь когнитивных терминов / отв. ред. Е. С. Кубрякова. – М.: МГУ, 1996. – 245 с.
3. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М.: Русский язык, 1989. – 276 с.
4. Попова З. Д., Стернин И. А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. – Воронеж: ВГУ, 1999. – 30 с.
5. Чернышов С. В. Отбор эмотивных текстов для обучения иноязычной эмотивной коммуникации // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015. – № 3–2 (45). – С. 206–208.
6. Чернышов С. В. Эмотивная компетенция как обособленный методический конструкт // Иностр. языки в школе. – 2018. – № 8. – С. 8–14.
7. Чернышов С. В., Шамо́в А. Н. Методический анализ урока как отражение профессионального мастерства учителя иностранного языка // Иностр. языки в школе. – 2021. – № 3. – С. 4–13.
8. Шамо́в А. Н. Обучение лексической стороне речи и пути ее совершенствования в условиях средней школы // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2011. – № 1 (55). – С. 88–93.

9. **Шамов А. Н.** Гностические умения учителя иностранного языка как основа методического мастерства // Профессиональная подготовка учителя иностранных языков в новых образовательных условиях: сборник научных трудов по материалам конференции. – Н. Новгород: НГЛУ им. А. Н. Добролюбова, 2015. – С. 178–184.
10. **Шамов А. Н.** Организация деятельности учителя иностранных языков по обучению лексике // Иностр. языки в школе. – 2016. – № 8. – С. 21–25.
11. **Шамов А. Н.** Контроль лексических навыков на уроках иностранного языка и специфика его проведения // Качественное образование: проблемы и перспективы: сборник научных статей. – М.: МГПУ, 2016. – С. 333–344.
12. **Шамов А. Н., Чернышов С. В.** Методический анализ урока как средство профессионального становления учителя иностранного языка // Иностр. языки в школе. – 2021. – № 1. – С. 4–12.
13. **Шатилов С. Ф.** Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986. – 223 с.
14. **Щепилова А. В.** Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному. – М.: Просвещение, 2003. – 488 с.
15. **Schwarz M.** Einführung in die kognitive Linguistik. – Tübingen; Basel: Franke Verlag, 1996. – 238 S.

Шамов Александр Николаевич, доктор пед. наук; профессор; профессор кафедры теории и практики иностранных языков и лингводидактики, Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина.
E-mail: shamov1952@yandex.ru



**Сведения
об авторе**